

LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS ATAŠĖ VEIKLOS ATASKAITA

Švedija, Suomija, Danija Živilė Etevičiūtė
(šalis, kultūros atašė vardas ir pavardė)
2019 m. I pusmetis

I. Kultūros atašė iniciatyva arba/ir su kultūros atašė pagalba įgyvendintos veiklos

Veiklos sritis (koncertas, paroda, vizitas, archyvo pervežimas ir pan.), pavadinimas, atsakingi vykdytojai (Lietuvos ir paskyrimo valstybės įstaigos, įmonės, kultūros atašė), kultūros atašė indėlis į projektą	Veiklos įgyvendinimo vieta ir data	Į veiklą įtraukti kultūros ir kūrybinių sektorių profesionalai	Veiklos reikšmė, pasiekti rezultatai (atsakingų vykdytojų statusas ir bendradarbiavimo kokybė, tikslinės auditorijos grupės, žiniasklaidos vertinimai, rezultatų tvarumas, įvykę aukšto lygio susitikimai ir pan.)	Auditorijos dydis (lankytojų skaičius)	Svarbiausi anonsai ir atsiliepimai žiniasklaidoje, nuorodos tinklapiuose arba reikšmingų publikacijų kopijos el. formatu
1. Viešas renginys. Martos Dauliūtės ir Viktorijos Šiaulytės filmo „Geras gyvenimas“ pristatymas. Org. Nacionalinė dailės galerija. KA indėlis: tarpininkavimas tarp NDG kuratorės ir menininkės, dalyvavimas renginyje, viešinimas.	Nacionalinė dailės galerija, Vilnius. Vasario 21 d.	Marta Dauliūtė, Eglė Mikalajūnė, Viktorija Šiaulytė	M. Dauliūtė, 14 metų gyvenanti ir kurianti Stokholme, pakviesta savo naują kūrinį pristatyti Lietuvoje, pirmą kartą NDG, Vilniuje. Užmegztas geras ryšys tarp NDG kuratorės ir menininkės. Planuojama kuratorės, E. Mikalajūnės, kelionė į Švediją. http://www.ndg.lt/renginiai/kita/geras-gyvenimas-verslumo-bendruomen%C4%97s.aspx	60	
2. Vizitas. Kultūros ministerijos delegacijos vizitas Stokholme. KA indėlis: Kvietimo iš Švedijos URM skirtą vizitą finansiškai	Stokholmas. Kovo 4-7 d.	D.Nazarovienė, Strateginio ir finansų valdymo skyriaus vedėja, I.Macijauskytė, Strateginio ir finansų valdymo skyriaus	Surengti susitikimai su 6 valstybinių kultūros institucijų (Kultūros analizės institutas, Kultūros ministerija, Kultūros taryba, Švedijos regionų ir bendruomenių asociacija,		

remiančiai institucijai organizavimas, vizito programos sudarymas, koordinavimas, svečių lydėjimas.		patarėja, D.Maliauskienė, Strateginio ir finansų valdymo skyriaus patarėja, J. Bečienė, Kultūrinės edukacijos politikos skyriaus vyr. specialistė, B. Kazlauskienė, Kultūrinės edukacijos ir politikos skyriaus vyr. specialistė, R.Deringytė, EEE finansinio mechanizmo kultūros programos koordinatore	Švedijos nacionalinė paveldo taryba, Užsienio reikalų ministerija) atstovais. Susitikimų metu, pagal iš anksto suderintą susitikimų turinio programą, institucijos pristatė savo veiklas bei atsakė į delegacijos narių klausimus. Pagrindiniai susitikimo tikslai buvo: išsiaiškinti apie regioninį bendradarbiavimo modelį, jo veikimą, teigiamas, neigiamas pasekmes ir kultūros įstaigų struktūros bei valdymo modelį šalyje.		
3. Koncertas. Lietuvos Nacionalinės šventės šventimas. Grupės „Keymono“ koncertas. Partneris – klubas Fasching. KA indėlis: renginio inicijavimas, suderėjimas su klubu dėl išskirtinių finansinių sąlygų, renginio koorganizavimas, apgyvendinimo ir nakvynės išlaidų apmokėjimas, viešinimas.	Džiazo klubas Fasching. Kovo 11 d.	Grupė „Keymono“	Koncertas įvyko Stokholme gerai žinomoje ir vertinamoje muzikos erdvėje. Renginys sulaukė daug dėmesio ir gerų atsiliepimų tarp diplomatų ir lietuvių bendruomenėje. Renginiu siekta pristatyti Lietuvą kaip jauną, šiuolaikišką ir pozityvią šalį.	200	
4. Paroda-susitikimas. Lietuvos kūrybinės studijos „Ideas Block“ dalyvavimas Supermarket – tarptautiniame „artists run spaces“ tinklinimosi	Stokholmas. Balandžio 4-7 d.	„Ideas Block“	Menininkai iš viso pasaulio 3 dienoms suvažiuoja susipažinti ir pasidalinti patirtimi į Stokholmą. Renginio metu, jie įsirengia nedideles ekspozicijas, kuriose pristato savo projektinę	1000	

<p>renginyje. KA indėlis: dalyvavimo mokesčio dengimas, dalyvavimas renginyje, viešinimas.</p>			<p>meninę erdvę. Užmegzti ryšius bei pradėti bendrus projektus pagrindinis renginio tikslas. Renginys viešas ir gausiai lankomas stokholmiečių. https://www.supermarketartfair.com/exhibitor/ideas-block/2019</p>		
<p>5. Vizitas. Lietuvos galerijų atstovai Šiaurės šalių meno mugėje. KA indėlis: vizito inicijavimas, bendradarbiavimas su muge, gaunant išskirtines sąlygas vizito dalyviams, koordinavimas, susitikimų su mugės savininku ir pagrindinių galerijų savininkais organizavimas.</p>	<p>Stokholmo meno mugė „Market“. Balandžio 11-14 d.</p>	<p>Sonata Baliuckaitė, Kristina Mizgirytė</p>	<p>Lietuvos meno galerijų atstovams buvo pasiūlyta sudalyvauti surengtoje programoje- apsilankyti meno mugėje Stokholme, įvertinti galimo galerijos dalyvavimo mugėje tikslingumą, užmegzti ryšį su mugės organizatoriais, susipažinti su Stokholmo galerijų scena. Kitas svarbus tikslas, pristatyti Lietuvos galerijų atstovus mugės organizatoriams ir atskirų galerijų kūrėjams, sudaryti galimybes užmegzti ryšius. Vizite dalyvavo: Lietuvos galeristų asociacijos ir Vilniaus meno mugės meno direktorė Sonata Baliuckaitė ir „AV17“ galerijos savininkė Kristina Mizgirytė. Įvyko apsilankymas Stokholmo meno mugėje, susipažinimas su atrinktomis Stokholmo galerijomis ir jų direktoriais /kūrėjais. Užmegzti geri ryšiai su vienu iš mugės savininku Johan Ericsson, kuris planuoja kelionę į Lietuvą.</p>		

<p>6. Vizitas. Kompozitorės Rūtos Vitkauskaitės susitikimas su Stokholmo kultūros festivalio meno direktore Philippa Staffas. KA indėlis: susitikimo inicijavimas, organizavimas, dalyvavimas.</p>	<p>Stokholmas. Balandžio 15 d.</p>	<p>Rūta Vitkauskaitė</p>	<p>Rūta pristatė savo kūrinį „Walking opera“ ir atsakė į visus iškilusius techninius, finansinius klausimus. Festivalio meno vadovė svarsto galimybę pasikviesti Rūtą su šiuo kūriniumi į festivalį 2020 rugpjūtį.</p>		
<p>7. Vizitas. John Chantler vizitas Vilniuje festivalyje „Jauna muzika“. KA indėlis: vizito inicijavimas, programos sudarymas, koordinavimas, svečio lydėjimas.</p>	<p>Vilnius. Balandžio 26-29 d.</p>	<p>Rytis Mažulis, Liudas Mockūnas, Vitalija Glovackytė, Antanas Dombrovskij, Vilius Šiaulyš, Arturas Bumšteinas, Monika Lipšic festivalio „Jauna muzika“ kuratoriai. Taip pat susitiko su: MIC direktore Asta Pakarklyte, „Synaesthesia“ vadybininke, Matu Drukteiniumi, Jūra Elena Šedyte, Mantu Krukausku, Monika Zenkevičiūte, „Twenty Fingers Duo“, Emilija Škarnulyte, Mariumi Salynu, Ramūnu Motiekaičiu.</p>	<p>J. Chantler žymus ir labai gerai įsitinklinęs Šiaurės šalyse ir Londono (daugelį metų dirbo cafe Oto) bei Japonijos eksperimentinės muzikos scenoje prodiuseris, renginių organizatorius („Edition“ festivalis). Susipažino su LT eksperimentinės muzikos scena ir atlikėjais. Pakvietė A. Bumšteiną prisijungti prie aktyviai veikiančio neformalaus Šiaurės šalių eksperimentinės muzikos festivalių direktorių tinklo.</p>		
<p>8. Rezidencija. Inesos Brašiškės rezidencija Šiaurės šalių menininkų asociacijos svečių studijoje - NKF. KA indėlis: partnerių</p>	<p>Nordic Guest Studio NKF, Stokholmas. Gegužės 4-9 d.</p>	<p>Inesa Brašiškė</p>	<p>Rezidencijos metu Inesa Brašiškė, meno istorikė, kuratorė, VDA lektorė lankėsi Modernaus meno muziejaus archyve, susitiko su šiuolaikinio meno fondo „Index“</p>		

suradimas, vizito inicijavimas, koordinavimas, kelionės ir maistpinigių padengimas, viešinimas.			direktoriumi Marti Manen, pristatė savo veikas viešame renginyje taip pat sudalyvavo pokalbyje-diskusijoje apie ŠMC Vilniuje surengtą parodą. http://nkfsweden.org/project-page/nordic-guest-studio-cris-curatorial-residency-stockholm-inesa-brasiske		
9. Pokalbis-diskusija ir filmo peržiūra su Inesa Brašiške. Partneris - Magnus af Petersen, Bonniers meno centro direktorius, KA indėlis: renginio inicijavimas, koorganizavimas, viešinimas.	Bonniers šiuolaikinio meno centras. Gegužės 4 d.	Inesa Brašiškė, Camilla Larsson-meno istorikė	Vienoje svarbiausių ir didžiausių privačių meno erdvių Stokholme Bonniers meno centre Inesa Brašiškė diskutavo su švedų meno istorike Camilla Larsson apie Vilniuje Šiuolaikinio meno centre vykusią amerikiečių menininkės Sh. Lockhart parodą ir I. Brašiškės strapsnį naujai išleistame parodos kataloge. Prieš diskusiją vyko Sh. Lockhart filmo peržiūra. https://bonnierskonsthall.se/event/sharon-lockhart-rudzienko-film-screening-and-presentation-of-a-newly-published-catalogue/	30	
10. Viešas renginys su Inesa Brašiške. KA indėlis: renginio bendraorganizavimas su NKF, viešinimas.	Nordic Guest Studio NKF (Šiaurės šalių menininkų asociacijos svečių studija), Stokholmas. Gegužės 6 d.	Inesa Brašiškė	Inesa Brašiškė pristatė savo kaip kuratorės veikas Lietuvos šiuolaikinio meno kontekste. http://www.nkfsweden.org/project-page/event-cris-talk-inesa-brasiske-lt	20	
11. Paroda. EUNIC tinklo rėmuose sukurtas projektas „Europos humanistai.“ (Reloaded.	Stokholmas gegužės 3-17 d., Örebro	Sigitas Narbutas, P. Skorina, M. Strijkovskis.	Projekto pagrindas-kilnojama paroda. Paroda jau eksponuota 2 Švedijos miestuose, kultūros namuose ir EU reprezentacinėse		https://www.oru.se/kalendarium/passerade-evenemang-2019/europa--humanisternas-arv/

<p>European Values) kartu su LMA Vrublevskių biblioteka. KA indėlis: LR Ambasados Švedijoje dalyvavimo parodoje ir URM lėšų skyrimo projektui inicijavimas, partnerių Lietuvoje radimas, vertėjų, redaktorių suradimas, vertimo, redagavimo darbų organizavimas, koordinavimas, parodos spaudos ir logistikos darbų organizavimas, renginio viešinimas.</p>	<p>gegužės 21- birželio 2 d.</p>		<p>erdvėse ir kelias toliau po Švediją. Parodos turinys: kiekvieną EU šalį pristato po du atrinktus XIV-XIX a. šalyje gyvenusius ir dirbusius mąstytojus-humanistus. Savo biografija ir pagrindine teze. Lietuvą pristato P. Skorina ir M. Strijkovskis. Paroda atlieka svarbią Lietuvai reprezentacinę funkciją. Keliaudama po Švediją supažindins parodos lankytojus – švedus su Europos ir tame tarpe Lietuvos kultūros istorija ir joje gyvenusiais ir dirbusiais humanistinių idėjų puoselėtojais. Numatoma rengti susitikimų ir diskusijų apie humanistines idėjas šiuolaikiniame pasaulyje kaip parodos dalį 2020 m.</p>		
<p>12. Parodos atidarymai. EUNIC tinklo rėmuose sukurtos parodos, bendradarbiaujant su LMA Vrublevskių biblioteka „Europos humanistai.“ (Reloaded. European Values) atidarymas. KA indėlis: koorganizavimas, dalyvavimas renginiuose, viešinimas.</p>	<p>Europos namai, Stokholmas. Gegužės 7 ir 15 d.</p>	<p>Sigitas Narbutas, P. Skorina, M. Strijkovskis.</p>	<p>Įvyko du parodos atidarymai. Vienas skirtas diplomatiniam korpusui, antrasis-visiems norintiems. Antrojo atidarymo metu vyko diskusija apie Humanistinių vertybių aktualumą šiandien. Nacionalinio dramos teatro aktoriai skaitė parodoje pateiktas humanistų (tame tarpe ir Skorinos bei Strijkovskio) tekstų ištraukas švedų kalba. https://ec.europa.eu/sweden/events/20190507-humanists_sv</p>	<p>400</p>	
<p>13. Vizitas. Philippa Staffas, Stokholmo kultūros festivalio direktorės apsilankymas</p>	<p>Vilnius. Gegužės 9-12 d.</p>	<p>Aušrinė Žilinskienė, LKI vadovė, Virginija Vitkienė, Kaunas Europos</p>	<p>P. Staffas susipažino su Lietuvos scenos menų atlikėjais, kūrėjais, organizatoriais. Staffas susidarė jai patikusių projektų sąrašą.</p>		

<p>Baltijos šiuolaikinio šokio vitrinoje. KA indėlis: vizito inicijavimas, koorganizavimas kartu su Šokio vitrinos organizatore G. Masteikaite ir LKI.</p>		<p>kultūros sostinė – 2022 vadovė, Gintarė Masteikaitė, Šokio virtinos organizatorė, Kristina Savickienė, NDT meno vadovė, Ana Ablamova, prodiuserė, Pojūčių teatras, Low Air šokio teatras, Šeiko šokio teatras, Artūras Areima šokio teatras, Nuepiko šokio teatras, Airos šokio teatras, Vyčio Jankausko šokio teatras. Taip pat: Lukas Karvelis, Ieva Gaurilčikaitė, Grėtė Šmitaitė.</p>	<p>Užmegzti ryšiai palaikomi toliau, ypač dėmesį skiriant galimam Lietuvos dalyvavimui Stokholmo kultūros festivalio fokuse 2021 m.</p>		
<p>14. Viešas renginys. L.Lapelytės, R. Barzdžiukaitės ir V. Grainytės operos „Saulė ir jūra“ viešas klausymas. Partneriai: Färgfabriken ir Stokholmo Karališkas meno institutas. KA indėlis: renginio inicijavimas, renginio koncepto sukūrimas, derinimas su autorėmis, partnerių suradimas, renginio koorganizavimas, viešinimas.</p>	<p>Färgfabriken, Stokholmas. Gegužės 25 d.</p>	<p>L.Lapelytė, R. Barzdžiukaitė, V. Grainytė</p>	<p>Švenčiant ir skeidžiant žinią apie kūrinį „Saulė ir jūra“, gavusį pagrindinį Venecijos meno bienalės prizą, žymioje Stokholmo parodų erdvėje Färgfabriken, buvo surengtas kūrinio muzikos klausymas, kuris tapo Stokholmo Karališko meno instituto programos “Marvels and Catastrophes” (Stebuklai ir katastrofos) kuratorius Peter Lang, apie ekologinę krizę ir architektūrą, viešosios diskusijos-rezultatų pristatymo dalis. Klausyme dalyvavo kurso dalyviai- studentai ir platesnė Färgfabriken publika. https://www.facebook.com/events/1724816764288771/</p>	<p>40</p>	

<p>15. Simpoziumas. „Kolektyvinės praktikos“- tarptautinis 60 menininkų simpoziumas Stokholme. Org. IASPIS kartu su prancūzų iniciatyva council.art. KA indėlis: organizatorių konsultavimas dėl Lietuvos šiuolaikinio meno scenos. Kelionės ir nakvynės išlaidų padengimas 4 Lietuvos menininkams, dalyvavimas renginyje, viešinimas.</p>	<p>IASPIS-tarptautinė rezidencijų programa Stokholme. Gegužės 24-26 d.</p>	<p>Raimundas Malašauskas, Eglė Budvytytė, Viktorija Rybakova, Elena Narbutaitė, Robertas Narkus</p>	<p>Tarptautinis simpoziumas sukvieta menininkus iš viso pasaulio, taip pat ir Švedijos ir Lietuvos. 3 dienas vykę intensyvios meninės praktikos, sukūrė daug galimybių susipažinti, pasikeisti patirtimis ir užmegzti ryšius. https://www.konstnarsnamnden.se/default.aspx?id=22548 http://www.council.art/append/1217/collectively-a-forum-on-the-art-of-thinking-working-and-living-together</p>	<p>100</p>	
<p>16. Viešas renginys. „Kolektyvinės praktikos“- tarptautinis 60 menininkų simpoziumo baigiamasis renginys. ORG. IASPIS. KA indėlis: dalyvavimas, viešinimas.</p>	<p>Fylkingen, Stokholmas. Gegužės 26 d.</p>	<p>Raimundas Malašauskas, Eglė Budvytytė, Viktorija Rybakova, Elena Narbutaitė, Robertas Narkus</p>	<p>Publika pakviesta dalyvauti keliose simpoziumo metu išvystytose kolektyvinėse meninėse praktikose ir sukurtos galimybės susipažinti su dalyviais-menininkais. Ruošiamas tekstas (kurio dalis ir interviu su E. Narbutaite) apie renginį spaudai. https://fylkingen.se/node/2595</p>	<p>200</p>	
<p>17. Vertimas. Kristinos Sabaliauskaitės knygos Silva Rerum I bandomasis vertimas į švedų k. KA indėlis: projekto inicijavimas, kvalifikuoto vertėjo suradimas,</p>	<p>Stokholmas. Birželio mėn.</p>	<p>Kristina Sabaliauskaitė</p>	<p>Vienas žymiausių ir aukščiausiai vertinamų literatūros vertėjų į švedų kalbą Jan Henrik Swahn sutiko imtis K. Sabaliauskaitės romano Silva Rerum vertimo. Išvertus ištraukas tolimesni atašė žingsniai surasti tinkamą švedų leidėją.</p>		

tarpininkavimas tarp vertėjo ir LKI ir vertėjo ir autorės.					
18. Renginys. Menininko Kipro Dubausko dalyvavimas FRAME, didžiausios Suomijos tarptautinės rezidencijų programos organizuojamame projekte „Performing the Fringe“. KA indėlis: kelionės, nakvynės, maistpinigių išlaidų dengimas.	Pori, Suomija. Birželio 6-9 d.	Kipras Dubauskas, Ūla Tornau	Projekto metu, atrinkti 11 performansų menininkų iš Šiaurės ir Baltijos šalių vykdė lauko tyrimus mieste ir ribiniuose miesto-periferijos ruožuose. Po šiuo metu vykstančio tiriamojo etapo, eis produkcijos etapas ir galutinis rezultatas-paroda, kuri numatyta 2020 m. Šiuolaikinio meno centre Vilniuje. Pori vyko tarpinis projekto susitikimas, tyrimo vykdymas.		
19. Vizitas. Žymios švedų menininkės Ingelos Johansson vizitas Vakarų Lietuvoje. KA indėlis: susitikimų su LT meno institucijomis suorganizavimas.	Nida, Klaipėda. Birželio 24-25 d.	Nidos meno kolonijos meno direktorius V. Michelkevičius, galerijos „Seaside“ Klaipėdoje įkūrėja Skaistė Marčienė	I. Johansson susipažino su institucijomis, užmezgė ryšį. Galimas bendradarbiavimas ateityje. Johansson itin gerai įsitinklinusi menininkė, tad vykdys žinutės apie NMK ir „Seaside“ galeriją skleidimas Švedijos meno lauke.		
VISO: veiklų skaičius 19		VISO: dalyvių skaičius 74		VISO: lankytojų skaičius 2050	VISO: pranešimų skaičius 1

III. Kultūros atašė sudaryta veiklos kontaktų suvestinė (teikiama viešai prieinama informacija, tik elektroniniu būdu, kaip priedas prie ataskaitos). Nurodomi paskyrimo valstybės kultūros ir kūrybinių sektorių bendradarbiavimo partneriai (vardas, pavardė, įstaiga / įmonė, veiklos sritis, pareigos, kontaktiniai duomenys, bendrai įgyvendintos arba planuojamos įgyvendinti veiklos; informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje).

IV. Pastabos ir siūlymai. Darbui Šiaurės šalyse labai svarbus ilgas, nuolatinis nenutrūkstamas ryšio palaikymas ir kantrybė, suvokiant, kad Lietuva, kaip ir kitos nedidelės šalys, nėra politinis Šiaurės šalių prioritetas, tad didžiųjų institucijų programose dėmesio jai nėra skiriama konceptualiai, o tai reiškia ir finansiškai. Norint sėkmingai vykdyti kultūrines veiklas, čia ypač reikalingas užmegzti patvarus asmeninis ryšys. Todėl labai siūlau, daugiau dėmesio skirti ryšio užmezgimo ir palaikymo veikloms - vizitams, susitikimams (į abi puses) turėti ilgalaikį ir nenutrūkstamą kultūros atašė postą Šiaurės šalyse. Nesitikėti greito rezultato, turėti kantrybės ir ilgalaikio tęstinumo perspektyvą.

Ypač siūlau inicijuoti ir bendradarbiaujant su Lietuvos švietimo, mokslo ir sporto ministerija, investuoti į Lituanistikos centro atkūrimą Stokholmo universitete ir ilgalaikį finansinį ir partnerystės, kuriant visapusį turinį, palaikymą. T.y. studentams siūlyti ne tik istorinį ar/ir praktinį kalbos, bet ypač šiuolaikinės Lietuvos kultūros pristatymą (dėstyti švedų ir/arba anglų kalba), atsivežant iš Lietuvos charizmatiškus kalbėtojus. Švedija yra iš tų šalių, kur geriausią rezultatą pasieksite vykdydami nuoseklią, ilgalaikę tikslingą programą.